

## ***Ćwiczenie z tłumaczenia konsekwentnego przed egzaminem na tłumacza przysięgłego***

<http://www.banknagran.textem.com.pl>

<https://www.facebook.com/textem>

---

**POZIOM TRUDNOŚCI ĆWICZENIA: ŚREDNI**

---

**TEMATYKA ĆWICZENIA: KURATOR, KODEKS KARNY WYKONAWCZY, SKAZANY**

Bardzo często spotykam się z sytuacją, kiedy sąd zarządził wykonanie kary pozbawienia wolności na wniosek kuratora, a klient dowiaduje się o tym dopiero z europejskiego nakazu aresztowania.

Dla osób mieszkających za granicą istotna jest odpowiedź na pytanie: Jak zachować się w stosunku do kuratora, aby nie wystąpił z wnioskiem o „odwieszenie” kary?

Najpierw należy ustalić, jakie obowiązki ma skazany i co kurator może od niego chcieć.

Z treści art. 169 kodeksu karno-wykonawczego wynika, że skazany oddany pod dozór kuratora obowiązany jest najpóźniej w ciągu 7 dni od powzięcia wiadomości o oddaniu go pod dozór, zgłosić się do kuratora sądowego tego sądu rejonowego, w okręgu którego dozór ma być wykonywany.

Jest też obowiązany stawić się na wezwanie sądu lub kuratora sądowego i udzielać wyjaśnień co do przebiegu dozoru i wykonywania nałożonych na niego obowiązków.

Dalej, skazany nie może bez zgody sądu nie zmieniać miejsca stałego pobytu, musi umożliwić kuratorowi wejście do mieszkania oraz i musi informować go o zmianie miejsca zatrudnienia.

Nie wchodząc zbyt głęboko w szczegóły, kurator ma obowiązek przeprowadzania raz na jakiś czas wywiadu środowiskowego w miejscu pobytu, wezwania skazanego do siebie w celu udzielenia wyjaśnień oraz żądania kontaktu telefonicznego ze skazanym.

Częstotliwość tych obowiązków jest uzależniona od grupy ryzyka powrotu do przestępstwa, do jakiej skazany został zakwalifikowany.

Całkowite zerwanie kontaktu z kuratorem jest jak strzał we własną stopę.

W takiej sytuacji kurator nie będzie mógł przed sądem wykazać się, że pracuje ze skazanym. To zawsze spowoduje wniosek o odwieszenie wykonania kary i wniosek taki zawsze przez sąd zostanie uwzględniony.

Co zatem zrobić, aby tak się nie stało?

Większość moich klientów z kuratorami się dogaduje. Ustalają, że meldują się telefonicznie raz w miesiącu, a jak przyjeżdżają do Polski, to przychodzą osobiście.

Z kolei kontakt mailowy wystarcza na przesłanie różnych dokumentów, np. umowy o pracę.

A co zrobić, jeśli trafimy na kuratora, który nie wyraża zgody na wyjazd za granicę, bo jego zdaniem jest to ucieczka przed wykonaniem wyroku?

W takiej sytuacji pozostają trzy wyjścia.

Po pierwsze, wystąpienie z odpowiednim wnioskiem do sądu. Jeżeli sąd wyrazi zgodę na wyjazd, to sprzeciw kuratora będzie bez znaczenia.

Po drugie, można wystąpić o przekazanie wykonania wyroku za granicę.

Po trzecie, można zmienić miejsce zamieszkania w Polsce. Wówczas zmieni się również kurator.

*Źródło tekstu: : <http://europejskinakazaresztowania.eu/wniosek-kuratora-o-odwieszenie-kary/>*